

## Bedienungsanleitung

# Akku-Ladegerät

- 230 V AC 50/60 Hz
- 10-30 V DC



# Inhaltsverzeichnis

Technische Daten .....	3
Bestellangaben .....	3
Allgemeines .....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
Sicherheitshinweise .....	5
Bedienung .....	6
Pflege .....	7
Aufbewahrung .....	7
Entsorgung .....	7
EG-Konformitätserklärung .....	8



## **Wichtig!**

**Alle Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme unbedingt lesen und beachten!**

## Technische Daten

### Ladegerät

Leistungsaufnahme	12 W
Ausgangsspannung	< 10 V
Ausgangsstrom	0,4 A
Geräteschutzklasse	II
Akku-Ladezeit	ca. 3 h
Ladetemperatur	+ 10 bis + 50 °C, optimal: ca. +20 °C
Abmessungen (B x L x H)	186 x 140 x 42 mm

### für Wechselstrom

Betriebsspannung	<b>230 V AC 50-60 Hz</b>
Gerätesicherung	Th 131 °C (Thermosicherung)
Gewicht (ohne Akku)	ca. 0,85 kg

### für Gleichstrom

Betriebsspannung	<b>10-30 V DC</b>
Gerätesicherung	5,0 A träge
Gewicht (ohne Akku)	ca. 0,48 kg

## Bestellangaben

### Ladegerät für Wechselstrom

230 V AC 50/60 Hz

**Bestell Nr. 072366.000**

### Ladegerät für Gleichstrom

10-30 V DC

**Bestell Nr. 072367.000**

### Zubehör

**Ersatzakku 2 x 6 V DC**

**Bestell Nr. 072365.000**

## Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung soll das Kennenlernen des Produktes erleichtern. Sie enthält wichtige Hinweise, das Gerät sicher, sachgerecht und wirtschaftlich zu betreiben, Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu vermindern, sowie die Zuverlässigkeit und die Lebensdauer des Gerätes zu erhöhen.

Die Bedienungsanleitung ist zu ergänzen mit Anweisungen aufgrund bestehender nationaler Vorschriften zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Einsatzort des Gerätes verfügbar sein.



**Die Bedienungsanleitung ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit Arbeiten mit/an dem Gerät beauftragt ist, z. B. während**

- **Bedienung, einschließlich Rüsten, Störungsbehebung im Arbeitsablauf, Beseitigung von Produktionsabfällen, Pflege, Entsorgung von Betriebs- und Hilfsstoffen.**
- **Instandhaltung (Wartung, Inspektion, Instandsetzung)**

Neben der Bedienungsanleitung und den im Verwenderland und an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die in dieser Anleitung beschriebenen Ladegeräte dürfen nur für das Aufladen der wieder aufladbaren NiCd-Akkus 2x6 V 900 mAh (Bestell-Nr. 072365.000) der Firma LANCIER Monitoring benutzt werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Reparaturbedingungen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für dabei entstehende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Benutzer!

## Sicherheitshinweise



### Wichtig!

**Alle Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme unbedingt lesen und beachten!**

- Die Bedienungsanleitung ständig griffbereit aufbewahren!



### Unfallverhütung!

- Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem Zustand, sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Bedienungsanleitung benutzt werden.
- Vor dem Elektroanschluss darauf achten, dass die Versorgungsspannung mit der markierten Betriebsspannung des Ladegerätes (siehe Typenschild) übereinstimmt.



← Typenschild mit Spannungsangabe

- Das Ladegerät nur bei Raumtemperatur betreiben.
- Nicht auf die Heizung stellen. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Gerät niemals mit Papier, Lappen o. ä. abdecken - Hitzestau!
- Bei Störungen oder Notfällen Gerät vom Netz trennen.
- Insbesondere Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, müssen umgehend beseitigt werden!
- Das Ladegerät darf nur von Personen bedient und repariert werden, die damit vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sind!
- Vor Reparaturarbeiten das Gerät unbedingt vom Stromnetz trennen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät vor!



### Sachschadengefahr!

- Gerät nicht ins Wasser tauchen!
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von geschultem Personal ausgeführt werden!
- Nur original Lancier Monitoring Ersatzteile verwenden!

## Bedienung

- Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an.

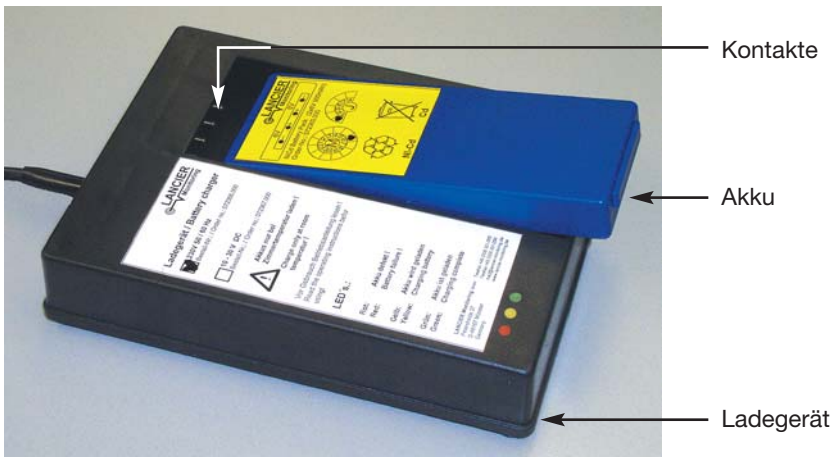


### Wichtig!

Achten Sie darauf, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Betriebsspannung des Ladegeräts übereinstimmt.



- Setzen Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts ein. Achten Sie dabei darauf, dass die Akkukontakte zu den Kontaktstiften zeigen, und dass das Typenschild sichtbar ist. Der Akku muss merkbar einrasten.



- Überprüfen Sie die Anzeige der Leuchtdioden:  
**rot:** der Akku ist defekt - Akku entnehmen und umweltgerecht entsorgen  
**gelb:** der Akku wird geladen - Ladedauer ca. 3 Stunden  
**grün:** der Akku ist fertig geladen - Akku entnehmen



### Wichtig!

Das Ladegerät ist mit einem Überladeschutz ausgestattet. Die optimale Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs beträgt ca. 20 °C.

- Entnehmen Sie nach dem Ladevorgang den Akku.
- Ziehen Sie bei Nichtgebrauch, Reinigung und Wartung des Ladegeräts unbedingt das Netzkabel aus der Steckdose.



### Wichtig!

Lassen Sie das ans Stromnetz angeschlossene Ladegerät niemals unbeaufsichtigt!

## Pflege

Um eine möglichst lange Lebensdauer von Ladegerät und Akku zu erzielen, beachten Sie folgende Hinweise:

- Laden Sie Akkus vor dem ersten Gebrauch und nach längeren Lagerzeiten auf jeden Fall auf.
- Laden Sie nur leere Akkus. Vermeiden Sie das Laden von teilentladenen Akkus (Memory-Effekt).
- Vermeiden Sie Tiefentladungen. Sie können den Akku schaden.
- Bewahren Sie Akkus nicht in der Ladestation auf.
- Halten Sie die Kontaktflächen des Ladegeräts und der Akkus stets sauber.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Ölen, Fetten, Verdünnung und aggressiven Reinigungsmitteln. Diese können das Gehäuse zerstören.

## Aufbewahrung

- Setzen Sie bei nicht benutzten Akkus immer die Kontaktschutzkappe auf, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

Schutzkappe →

- Vermeiden Sie Aufbewahrungsorte, die Kurzschlüsse erzeugen könnten z. B. Werkzeugkasten, Taschen mit Schlüsselbund etc.



## Entsorgung

- Alte oder defekte Akkupacks nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen!
- Beachten Sie die Vorschriften der Batterieverordnung.
- Geben Sie alte oder defekte Akkus an einer Batteriesammelstelle zurück.



Ni-Cd



Cd



**LANCIER Monitoring GmbH**

Gustav-Stresemann-Weg 11  
48155 Münster, Germany

Tel. +49 (0) 251 674 999-0  
Fax+49 (0) 251 674 999-99  
mail@lancier-monitoring.de  
www.lancier-monitoring.de

## EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

**Fabrikat:** LANCIER Monitoring  
**Typ:** Akku-Ladegerät Hydrotector H<sub>2</sub>

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen folgender EG-Richtlinien entspricht:

**2006/95/EG** Niederspannungsrichtlinie  
**2004/108/EG** Elektromagnetische Verträglichkeit

Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurde(n) folgende Norm(en) und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

**EN 60335-2-29:2004** Sicherheit elektrischer Geräte für  
+ A2:2010 den Hausgebrauch und ähnliche  
Zwecke, Teil 2-29: Besondere Anforderungen für Batterieladegeräte

**EN 60950-1:2006** Einrichtungen der Informations-  
+ A11:2009 + A1:2010 technik, Teil 1: Allgemeine Anforderungen

**EN 61204-3:2000** Stromversorgungsgeräte für Nieder-  
spannung mit Gleichstromausgang,  
Teil 3: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Münster, 18.05.2011

  
Forschung und Entwicklung

  
Geschäftsleitung